



YOON-HEE

WIENAND


LUDWIGMUSEUM
im Deutscherherrenhaus Koblenz

Table of Content

8	Preface Beate Reifenscheid
14	Yoon -Hee – Beyond the Moment Beate Reifenscheid
38	‘The Open Mould’ in Accordance with the Styles of the Twenty -first Century until ‘Attendu (Awaited)’ Transforms into ‘Inattendu (the Unexpected)’ SIM Eunlog
52	Yoon -Hee: Convectioning Sculpture Jinsang Yoo
88	Jean Deloche in Conversation with Yoon -Hee
104	Philippe Cyrournik in Conversation with Yoon -Hee
150	Philippe Cyrournik in Conversation with Yoon -Hee (part 2)
165	Yoon -Hee’s Sculpture: From the Inspiration of Matter Airyung Kim
191	Colette Garraud on Yoon -Hee’s Art Creation
222	Philippe Cyrournik in Conversation with Yoon -Hee (part 3)
234	Jean Deloche in Conversation with Yoon -Hee (part 2)
246	List of Illustrated Works
252	Biographical Details

Inhaltsverzeichnis

9	Vorwort Beate Reifenscheid
15	Yoon -Hee – Jenseits des Augenblicks Beate Reifenscheid
39	»Die offene Form« im Spiegel der Kunst des 21. Jahrhunderts – vom Attendu zum Inattendu SIM Eunlog, 2022
53	Yoon -Hee: Das Paradigma von Skulptur Jinsang Yoo
87	Jean Deloche im Gespräch mit Yoon -Hee
105	Philippe Cyrournik im Gespräch mit Yoon -Hee
151	Philippe Cyrournik im Gespräch mit Yoon -Hee (Teil 2)
165	Yoon -Hees Skulpturen: Über die Inspiration von Materie Airyung Kim
190	Colette Garraud über Yoon -Hees Kunstschaffen
223	Philippe Cyrournik im Gespräch mit Yoon -Hee (Teil 3)
234	Jean Deloche im Gespräch mit Yoon -Hee (Teil 2)
246	Liste der abgebildeten Werke
252	Biografische Angaben



Saisie d'instant, 2011–2012
Ausstellungsansicht | Installation view, *non finito*, 2022
Ludwig Museum, Koblenz, Deutschland | Germany

Yoon-Hee – Beyond the Moment

Beate Reifenscheid

When contemplating the sculptures of the South Korean artist Yoon-Hee, one is unlikely to deduce that, according to her own statements, she refers in particular to two important French sculptors: Auguste Rodin (1840–1917) and Ligier Richier (c. 1500–1567). In this way, she highlights how strongly she sees her artistic understanding not only in her own roots in Asian culture, but consciously includes aspects of European culture. Although it is by no means unique that an artist from Asia deals with Western art, in Yoon-Hee's case it nevertheless testifies to how intensely she has received essential French developments in sculpture, and integrated them into her own work. She has lived in France for more than thirty years and has long since set up her studio in the very south of the country, near the Pyrenees, in a region that is rather more rugged and karstic than charming. The sea is a good half an hour's drive away, at the foot of the hilly landscape, but the Mediterranean light, the restrained vegetation and the often cool winds have a greater effect than the water. The remoteness and structure of the landscape is definitely the basis of Yoon-Hee's intense work and focus on the essential. It is an indispensable core of her understanding of nature and energy, of determination and chance, of calculation and serendipity.

If one picks up on her concrete references to the French role models, they indeed lead to interesting aspects and questions that can be read and manifested in her works.

What is remarkable about her sculptures, as well as her expressive ink drawings, is the successful combination of Asian and European impressions, whereby they always reveal an aspect of the respective other culture – and yet, each viewer (in the East or the West) can see themselves reflected in them. In a unique manner, they unite opposing elements that dominate in different ways and become more prominent in one's own reception, depending on one's own cultural identity. One can hardly deny that her works as a whole are developed out of a deeply Asian sensibility, which is evident in their formal openness, as well as in their inherent dynamism and power. The works are always based on inherent opposites, for example, by sounding out the heavy against the light, the dynamic against the static, or by juxtaposing impressions from nature with those from industrial production. An approach of 'both-this-and-that' always shimmers through, like an inner contradiction, which Yoon-Hee, however, is able to capture in a brief moment of creation and make visible or, even better, experienceable. It seems as if something was emerging, as it were, from the innermost essence – from an inner being. The lightness with which this expresses itself is only made possible by a subtle process of understanding, of approaching, of allowing and taking

Yoon-Hee – Jenseits des Augenblicks

Beate Reifenscheid

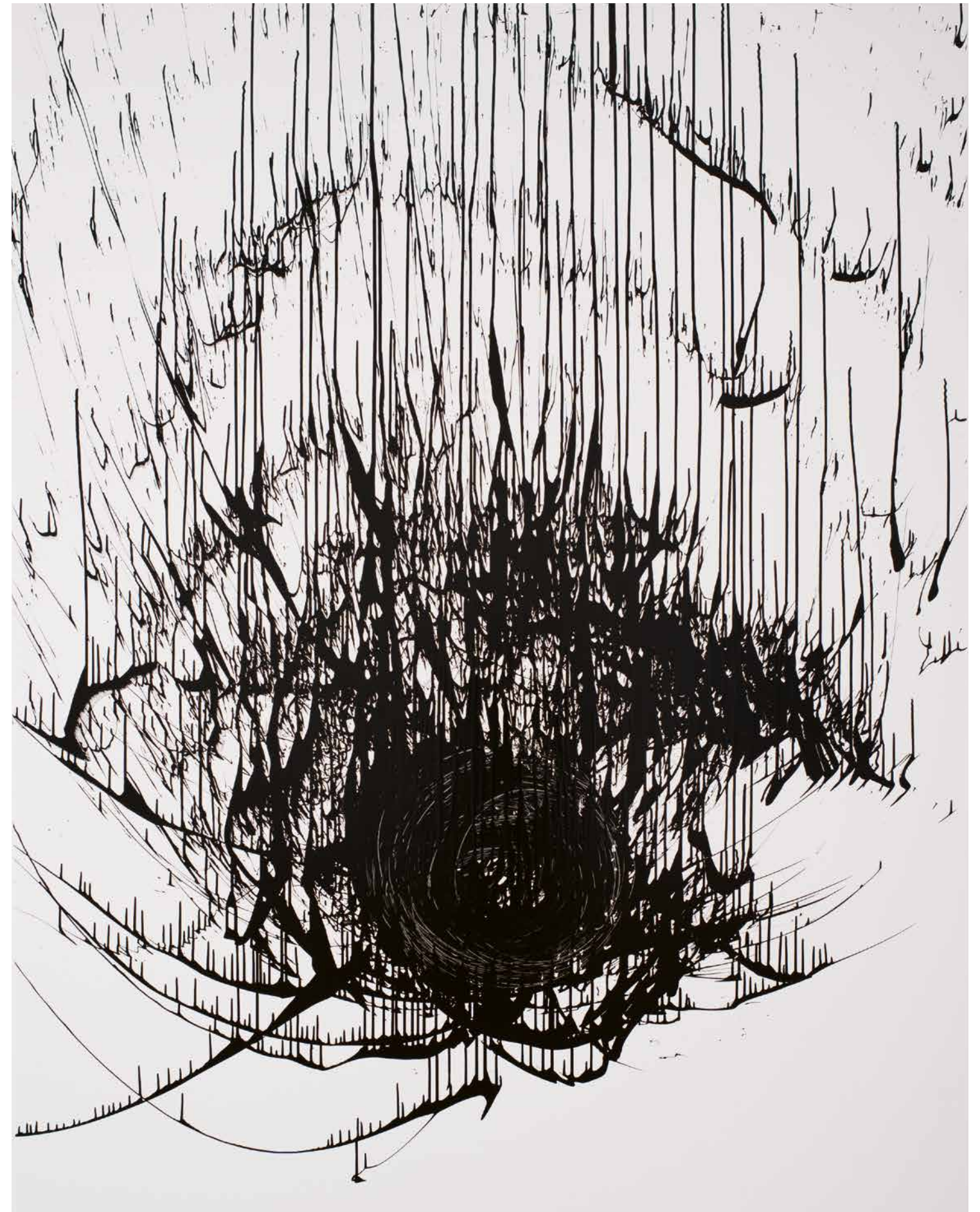
Bei der Betrachtung der Skulpturen der südkoreanischen Künstlerin Yoon-Hee wird man wohl kaum auf die Idee kommen, dass sie sich eigenen Angaben zufolge insbesondere auf zwei bedeutende französische Bildhauer bezieht: Auguste Rodin (1840–1917) und Ligier Richier (um 1500–1567). Sie macht damit deutlich, wie stark sie in ihrem künstlerischen Verständnis eben nicht nur ihre eigenen Wurzeln in der asiatischen Kultur sieht, sondern bewusst Aspekte des europäischen Kulturraums einbezieht. Zwar ist das längst keine Einmaligkeit an sich, dass Künstler*innen aus dem asiatischen Raum sich mit westlicher Kunst auseinandersetzen, es bezeugt aber dennoch bei Yoon-Hee, wie intensiv wesentliche französische Entwicklungen in der Skulptur von ihr rezipiert und in die eigene Arbeit integriert wurden. Seit über 30 Jahren lebt sie in Frankreich und hat seit Längerem ihr Atelier ganz im Süden des Landes, nahe der Pyrenäen eingerichtet, in einer Gegend, die eher schroff und karstig und weniger lieblich anmutet. Das Meer liegt mehr als eine halbe Stunde Fahrtzeit entfernt, zu Füßen der hügeligen Landschaft, das mediterrane Licht, die zurückhaltende Vegetation und der oftmals kühle Wind entfalten jedoch eine größere Wirkung als das Wasser. Die Abgeschiedenheit und Struktur der Landschaft ist durchaus Grundlage von Yoon-Hees intensiver Arbeit und Fokussierung auf das Wesentliche. Sie ist ein wesentlicher Kern ihres Verständnisses von Natur und Energie, von Bestimmung und Zufall, von Kalkül und Geschehenlassen.

Greift man in diesem Fall ihre konkreten Hinweise auf die französischen Vorbilder auf, dann führen sie tatsächlich zu interessanten Aspekten und Fragestellungen, die sich an ihren Arbeiten ablesen und manifestieren lassen.

Das Erstaunliche an ihren Skulpturen wie auch an ihren expressiven Tuschzeichnungen ist die geglückte Verbindung aus asiatischen sowie europäischen Anmutungen, wobei sie immer einen Aspekt der jeweils anderen Kultur sichtbar werden lassen und dennoch jeder Betrachende (in Ost oder West) sich in sich selbst gespiegelt sehen kann. Sie vereinen auf eine sehr besondere Weise gegensätzliche Elemente, die unterschiedlich dominieren und je nach kultureller Identität stärker in der eigenen Rezeption hervortreten. Man kann es kaum leugnen, dass ihre Arbeiten insgesamt aus einem zutiefst asiatischen Empfinden heraus entwickelt sind, was sich in der formalen Offenheit, aber eben auch in der ihr eigenen Dynamik und Kraft auszeichnet. Die Werke arbeiten immer wieder aus inhärenter Gegensätzlichkeit heraus, indem sie beispielsweise das Schwere gegen das Leichte ausloten, ebenso das Dynamische gegenüber dem Statischen, die Anmutungen aus der Natur gegen die aus der industriellen



Ausstellungsansicht | Installation view, *non finito*, 2022
Ludwig Museum, Koblenz, Deutschland | Germany





Ausstellungsansicht | Installation view, *Lumière – Matière*, 2017
Forteresse de Salses, Salses-le-Château, Frankreich | France